



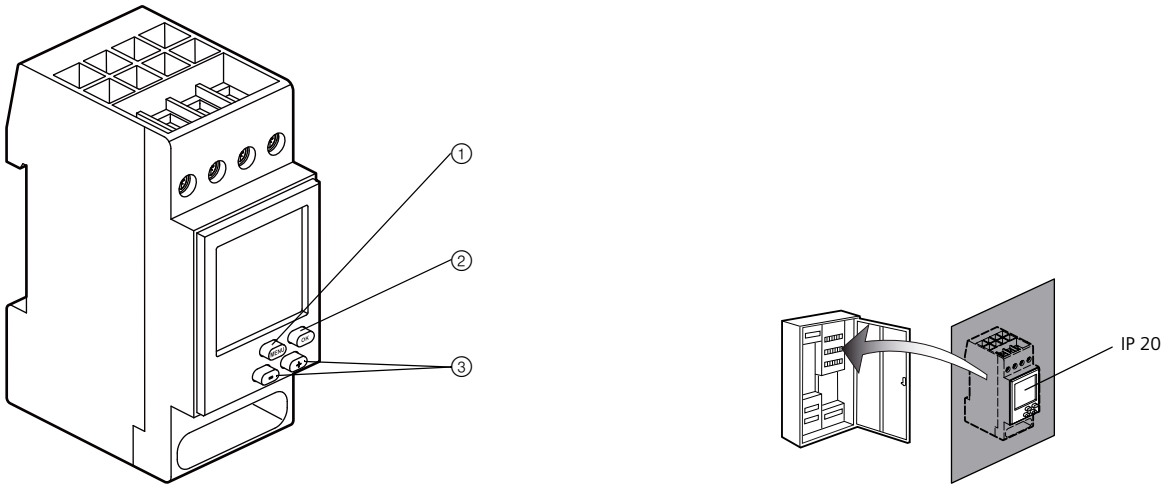
IEC/EN 60730-1
IEC/EN 60730-2-7



Betriebsanleitung
Operating Instructions
Instructions de service
Instructivo
Istruzioni operative
Instruções de Serviço
İşletme kılavuzu
Руководство по эксплуатации
Instrukcja obsługi
使用说明

DE	GEFAHR	Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
EN	DANGER	Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.
FR	DANGER	Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.
ES	PELIGRO	Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.
IT	PERICOLO	Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi. Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.
PT	PERIGO	Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento.
TR	TEHLİKE	Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi. Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız.
PY	OPACHO	Opasное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.
PL	ZAGROŻENIE	Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Przed rozpoczęciem prac wyłączyć zasilanie instalacji i urządzenia energią elektryczną.
中文	危险	危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作设备时必须确保切断电源。
Technical Support:		Internet: http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support

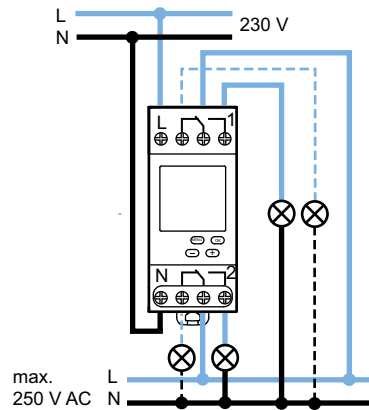
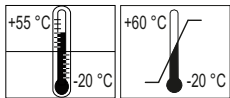
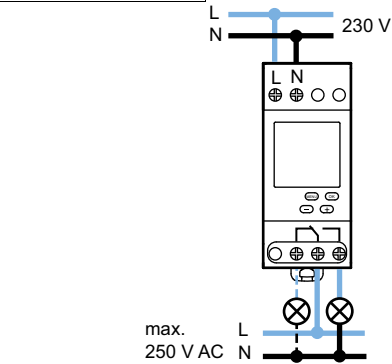
DE	Sicherheitshinweise Dieses Produkt darf nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, anderenfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages. Vor der Installation die Bedienungsanleitung lesen, den produktspezifischen Montageort beachten und nur Originalzubehör benutzen. Alle Produkte dürfen ausschließlich von speziell geschulten Mitarbeitern geöffnet und repariert werden. Durch unbefugte Öffnung oder Reparatur erlöschen alle Haftungs-, Ersatz- und Gewährleistungsansprüche. Das Gerät enthält eine LiMnO₂ Primärzelle CR2032. Diese muss nach Produktlebensdauer fachgerecht entnommen und nach den landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen umweltgerecht entsorgt werden.
EN	Safety notes This product may be installed only by a qualified electrician. Non-compliance may result in a fire hazard or electric shocks. Before installation, read the operating instructions and observe the product-specific requirements for the installation location. Use only original spare parts for repair and maintenance. All products may be opened and repaired only by specially trained personnel. Unauthorised opening and repair by other persons will invalidate all claims for liability, replacement or warranty services. The device contains a Li cell type battery (Li) CR2032. When the product reaches the end of its life, this cell must be correctly removed and disposed of in accordance with national legislation and the requirements of environmental protection.



	①	②	③
DE	Menüauswahl, Zurück in das Menü, Betätigung >1s = Betriebsanzeige	Bestätigung der Auswahl oder Übernahme der Parameter	C1 (-) / C2 (+) • Auswahl der Menüpunkte oder Einstellen der Parameter • Kanalauswahl
EN	Menu selection, back in menu, actuation > 1s = back to status display	Confirm menu selection or adopt parameters	C1 (-) / C2 (+) • Select menu items or set parameters. • Channel selection

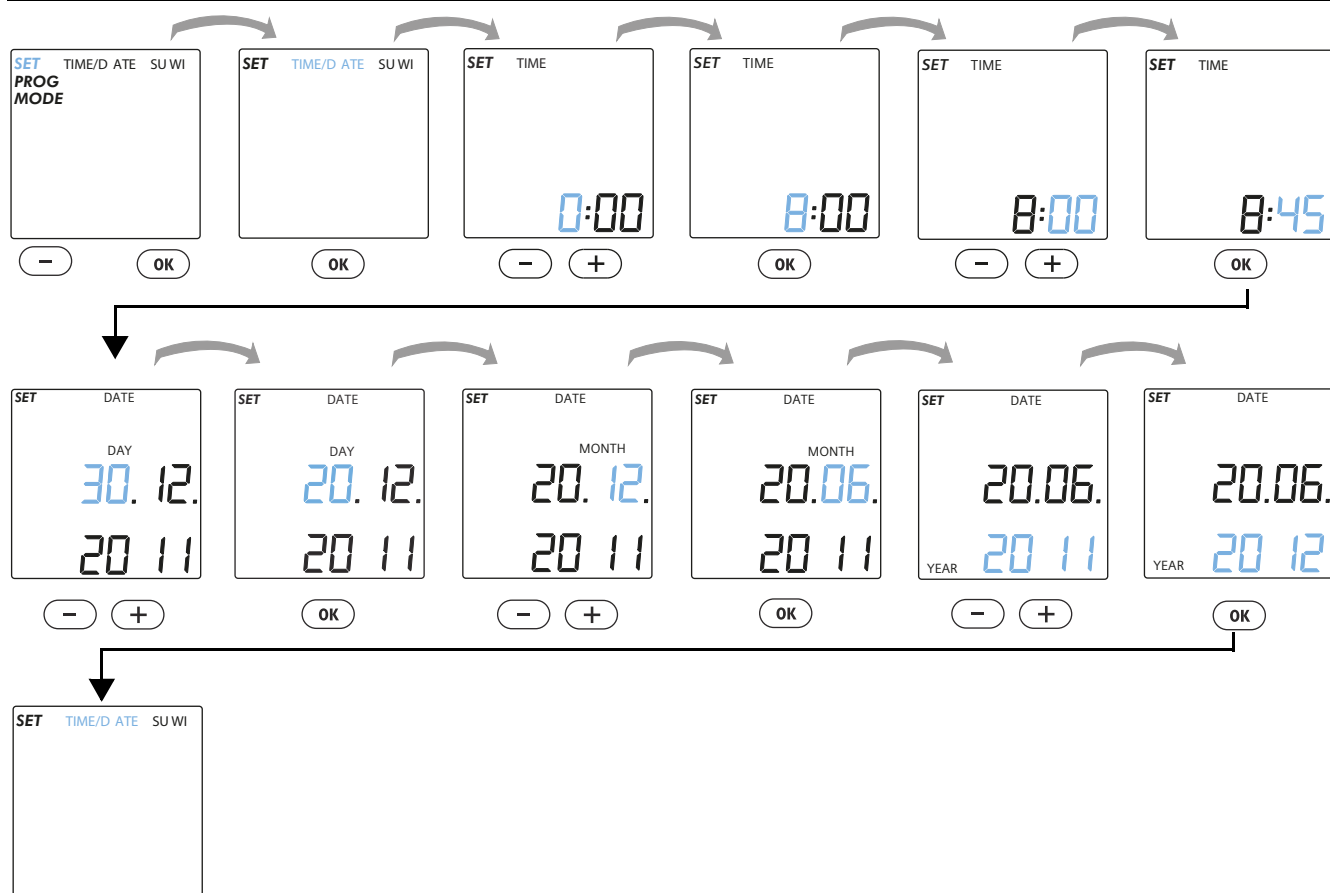
	1...4 mm ²	0,5 ... 2,5 mm ²
--	-----------------------	-----------------------------

R	
4000 W	2300 VA
1800 W	1800 W
60 W ≤ 7μF	1200 W
2300 W	60 VA

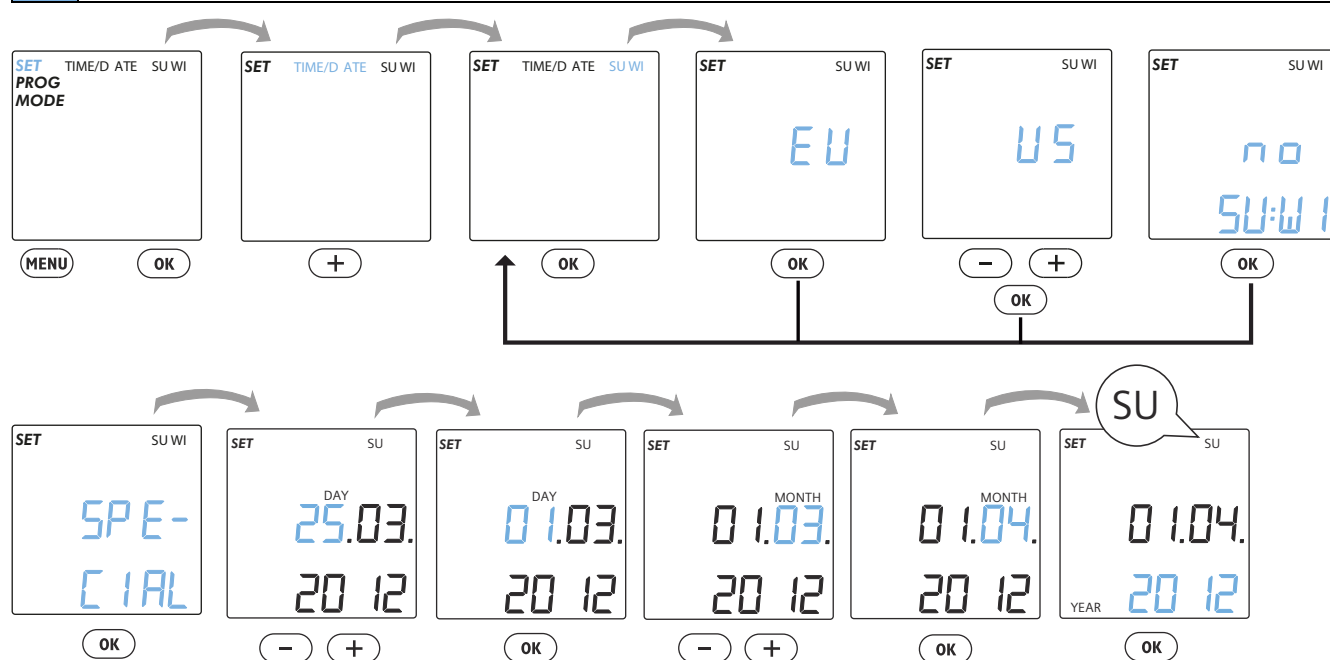


Das Gerät darf keine SELV schalten.
The device should not be used on isolated low voltage

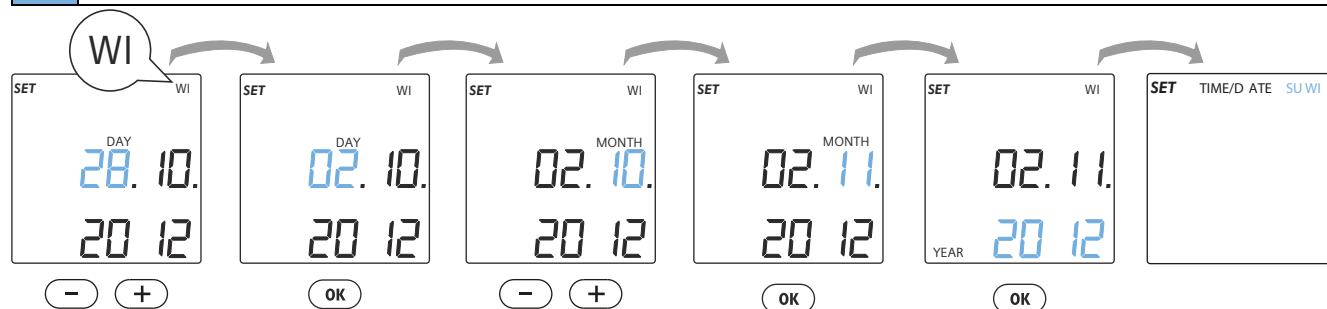
Einstellen - Zeit/Datum



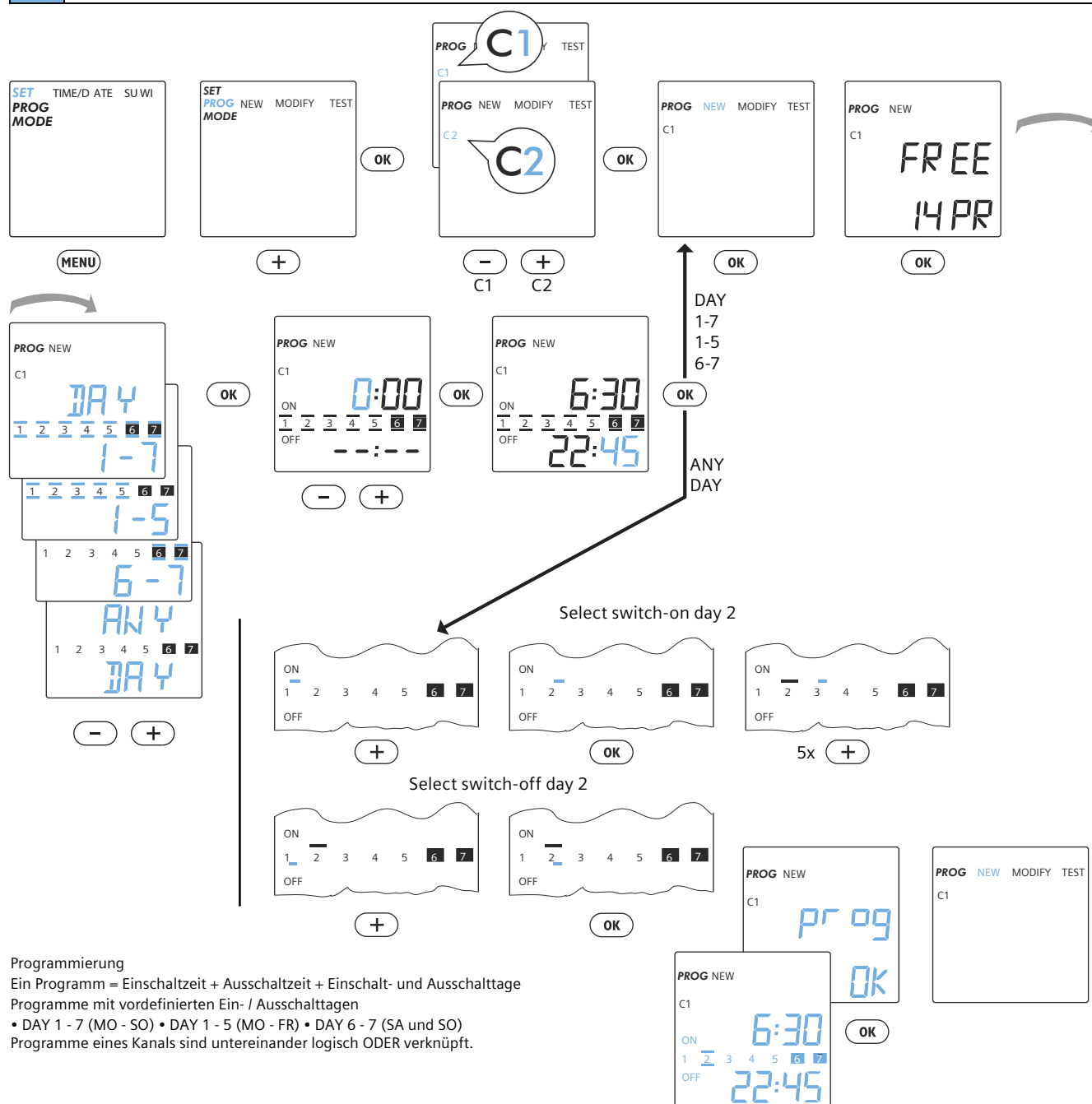
Einstellen - Sommer



Einstellen - Winter



Prog NEU



Programmierung

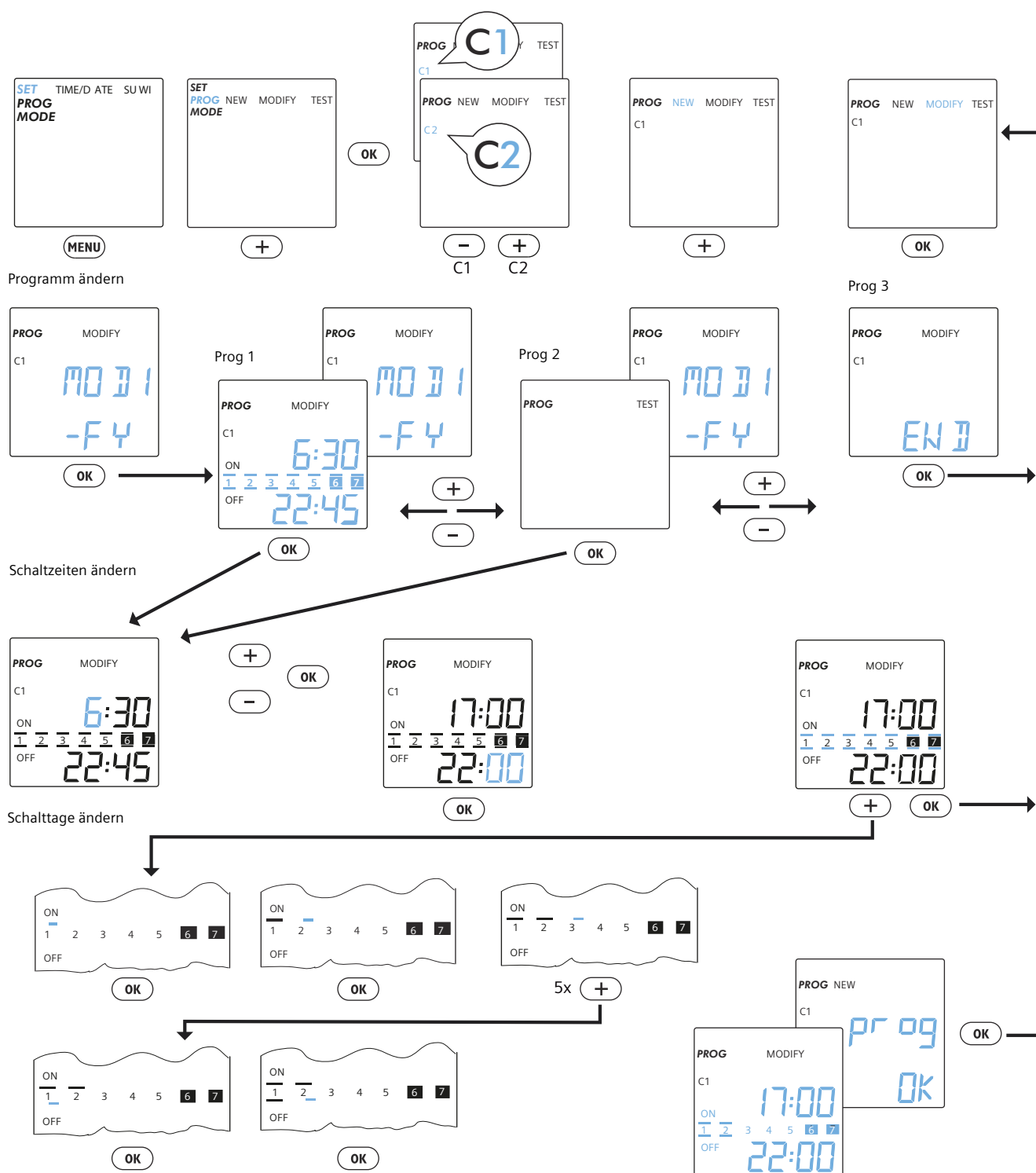
Ein Programm = Einschaltzeit + Ausschaltzeit + Einschalt- und Ausschalttage

Programme mit vordefinierten Ein- / Ausschalttagen

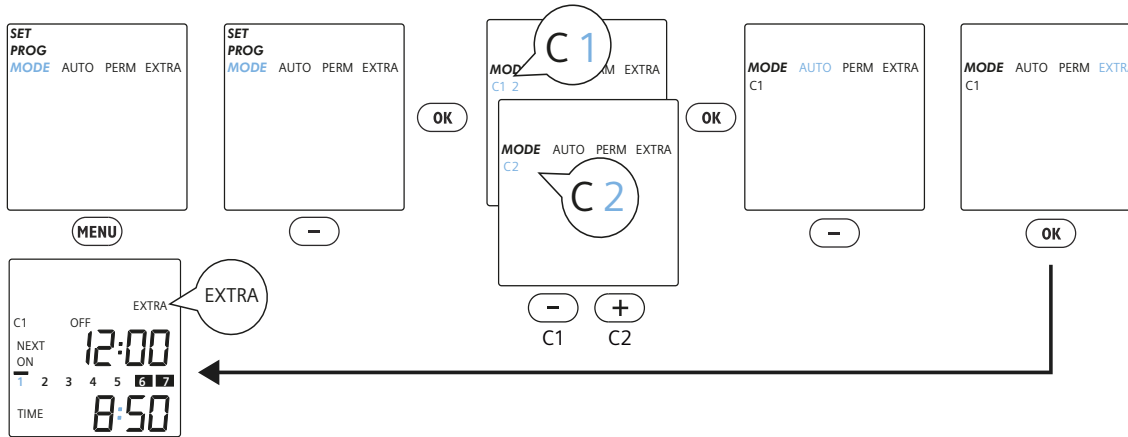
• DAY 1 - 7 (MO - SO) • DAY 1 - 5 (MO - FR) • DAY 6 - 7 (SA und SO)

Programme eines Kanals sind untereinander logisch ODER verknüpft.

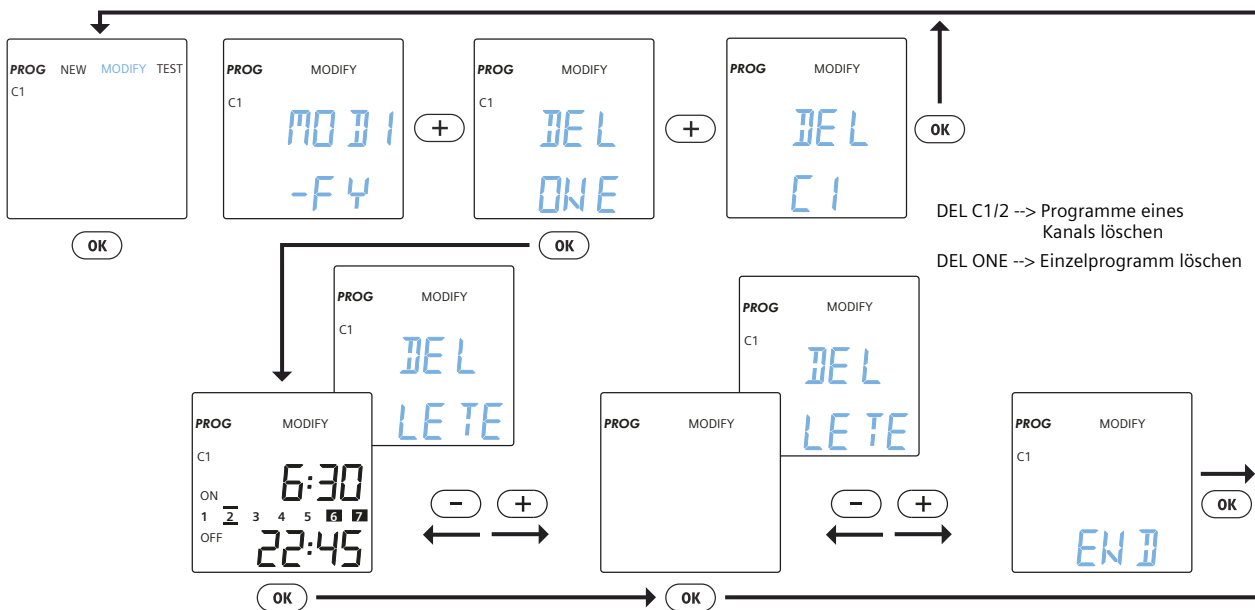
Prog ÄNDERN



Mode EXTRA



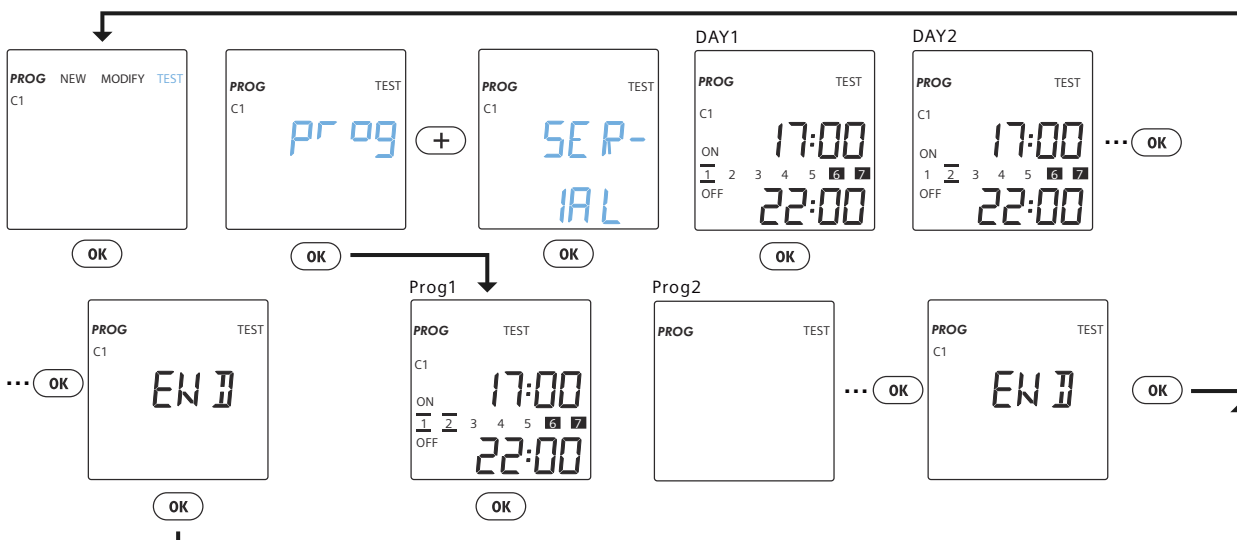
Prog	ÄNDERN
------	--------



Prog TESTEN

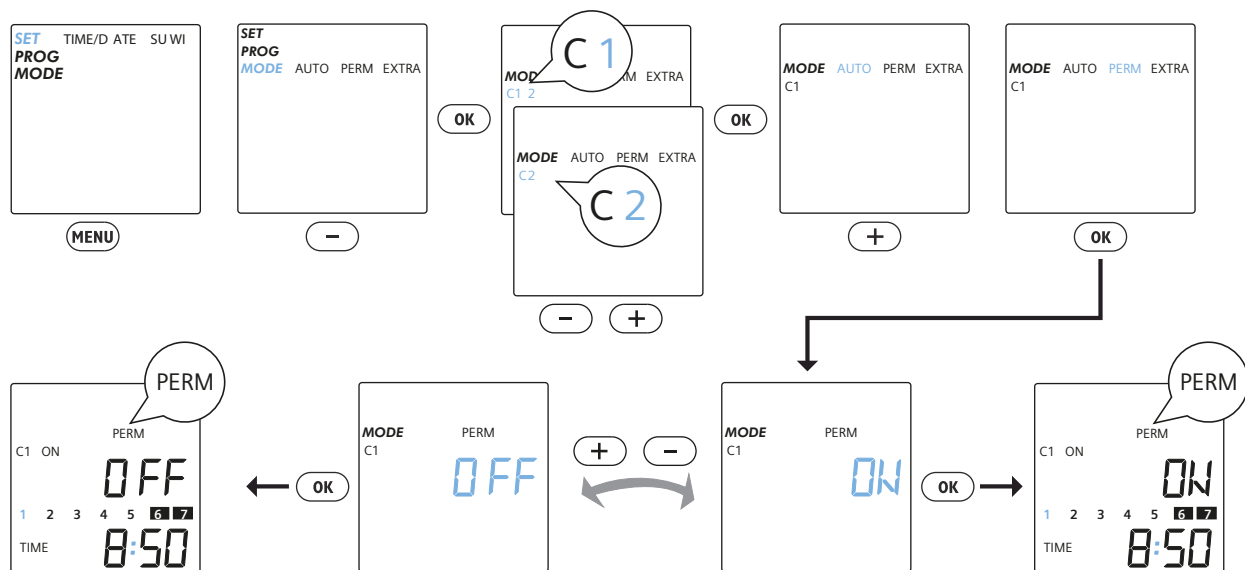
prog --> Programme in Reihenfolge der Eingabe

SERIAL --> Schaltbefehle in chronologischer Reihenfolge



BETRIEB DAUER

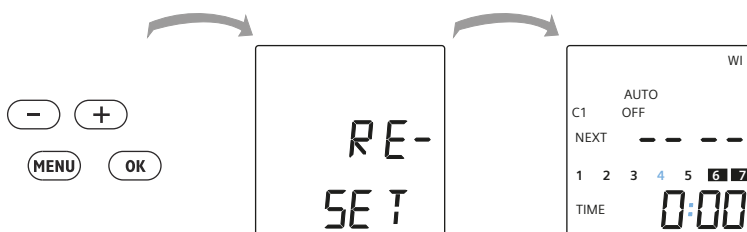
Handscharter - Dauer Ein/Aus



Reset

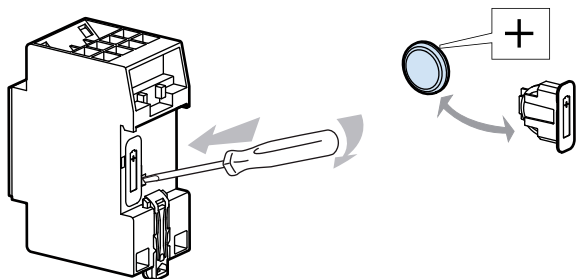
Hinweis!

Der Speicher wird gelöscht, alle eingestellten Daten gehen verloren.
Alle Tasten gleichzeitig 2 Sekunden drücken und halten, danach loslassen.
Uhrzeit, Datum, Sommer-/ Winterzeit und Schaltzeiten müssen neu eingestellt werden.



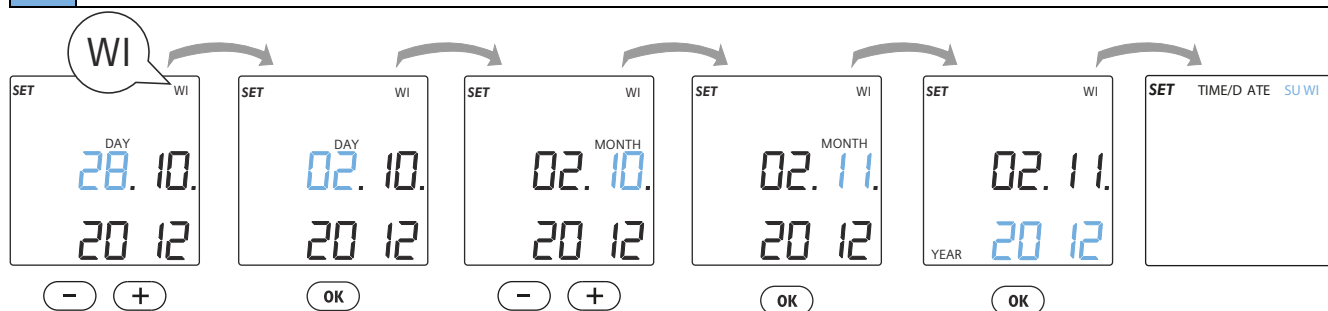
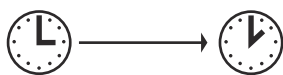
Zelle entsorgen

Vor dem Ausbau des Moduls muss das Gerät freigeschaltet werden. Das Gerät erst wieder nach Einbau des Moduls mit Spannung versorgen.
Ausschließlich Batterietyp Li Zelle CR2032, 3V verwenden. Hochtemperaturtype min +85°C.

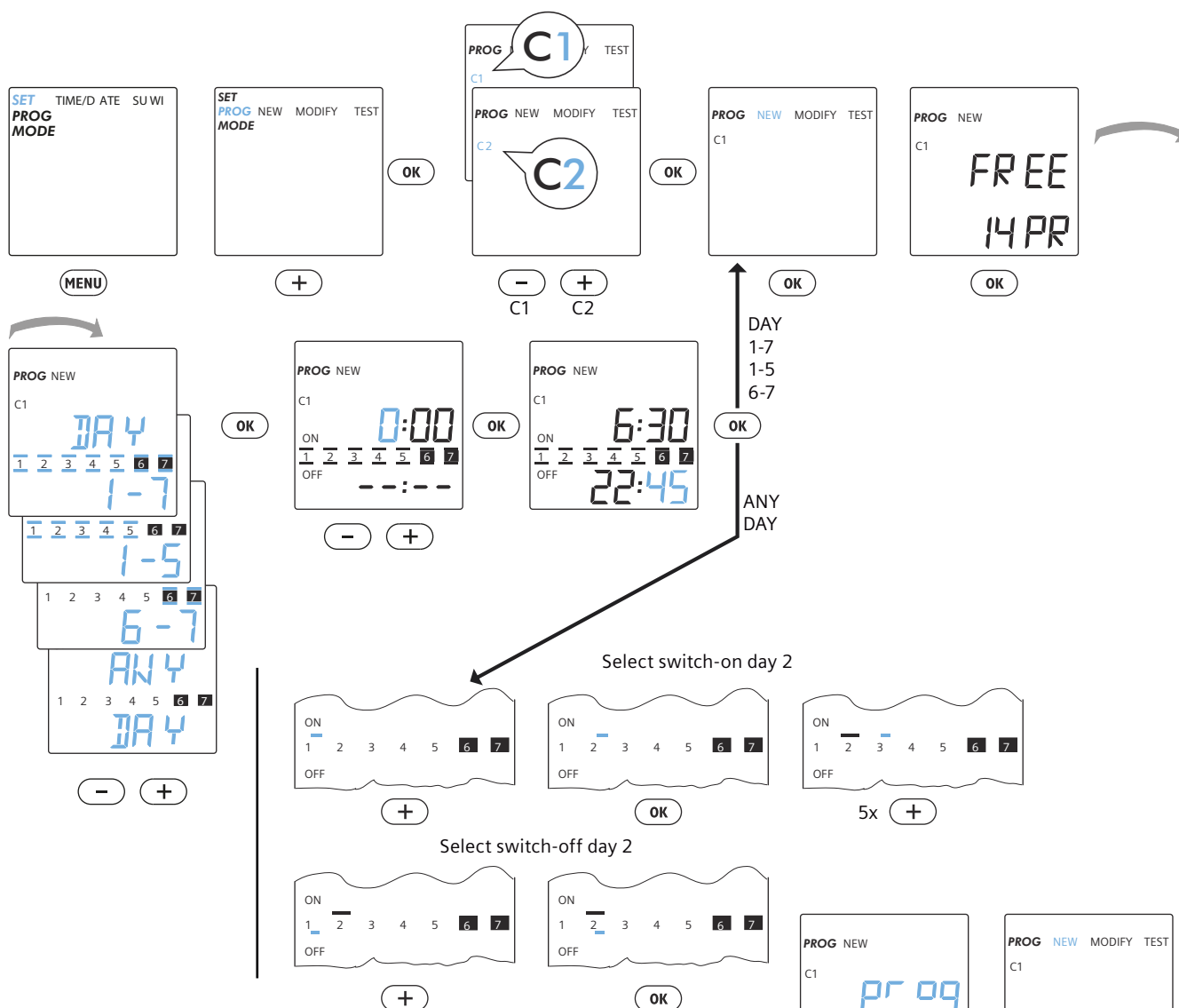


Wirkungsweise Typ 1.B. S. T.
IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Betrieb in üblicher Umgebung,
Montage: Verteilereinbau, Ver-
schmutzungsgrad: 2
Schaltausgang potentialfrei
Bemessungsschossspannung: 4 kV





Prog NEW



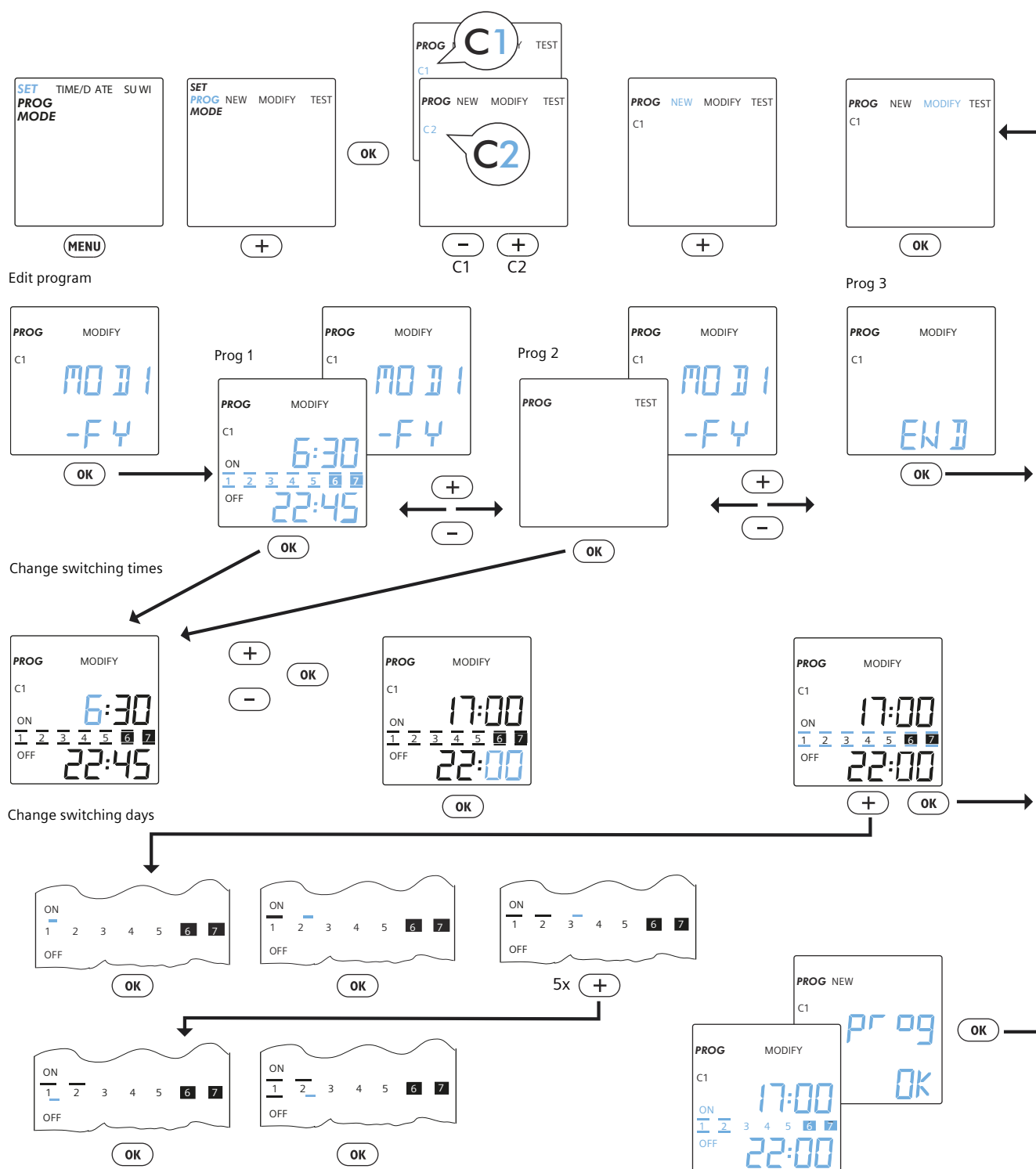
Programming

One Program = switch-on time + switch-off time + switch-on and switch-off days

Programs with predefined switch-on / switch-off days

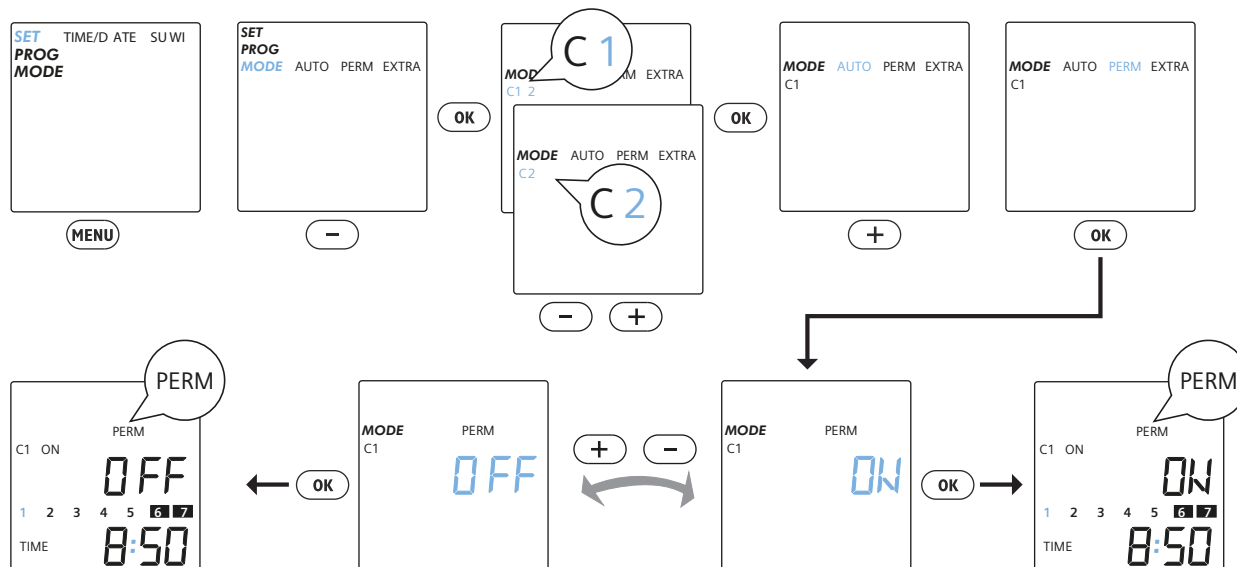
-DAY 1-7 (MO-SU) - DAY 1-5 (MO-FR) - DAY6-7 (SA-SU)

Programs for each channel are interlinked with OR logic.



Mode PERManent

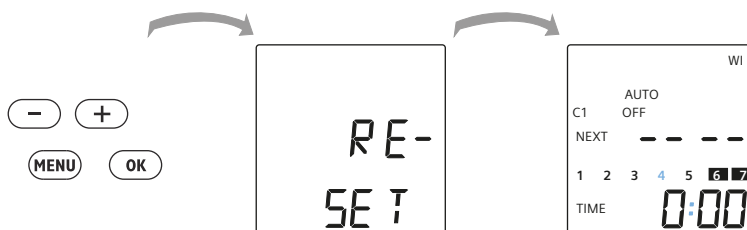
Continuous switching ON/OFF



Reset

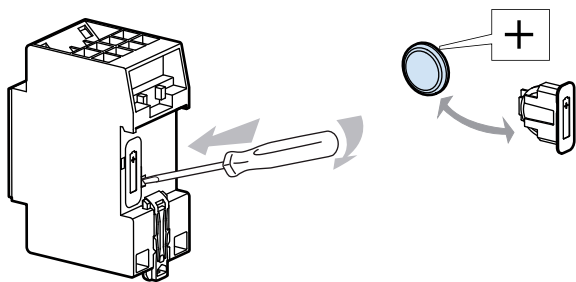
Note!

A reset clears the entire memory, which means that all previously set data will be lost. Press and hold all four keys together for about 2 seconds, then release them. The Time, date, summertime/wintertime and switching times will have to be re-entered.



Cell disposal

Warning: Electrical shock - Disconnect all power from the device before dismantling the module and replacing the battery. Always use a Li cell type battery (LiMnO₂) CR2477, 3V high temperature type min +85 °C



Operating principle: Type 1.B. S. T.
IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7
Operation in a normal environment
Montage: in distribution panel,
Degree of contamination: 2
Switch output, potential-free
Rated impulse voltage: 4 kV